



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/1999/11
3 August 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

(Девяносто третья сессия, 18-22 октября 1999 года,
пункт 7 с) ii) повестки дня)

ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)

Применение Конвенции

Система контроля ЭОД за использованием книжек МДП:
выполнение рекомендации, принятой Административным комитетом МДП
20 октября 1995 года

Представлено Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ)

А. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с просьбой Рабочей группы и для обеспечения полного и согласованного применения вышеупомянутой рекомендации МСАТ просили разработать процедуру сверки данных и сформулировать предложения для уточнения толкования данных системы SAFETIR, передаваемых таможенным органам с помощью так называемой программы CUTWISE.
2. В соответствии с этой просьбой МСАТ подготовил следующие предложения:

- A. Введение четкой процедуры запросов для сверки данных в каждой договаривающейся стороне.
 - B. Согласование системы "уведомления" о прекращении так называемых частичных и окончательных операций МДП.
 - C. Обработка данных о прекращении операций МДП в том случае, когда после книжки МДП применяется другая транзитная система (например, система T).
 - D. Согласование регистрируемых данных о наименованиях и кодовых обозначениях таможен в стране назначения.
3. В этих предложениях уже учитываются предварительные замечания, высказанные несколькими таможенными органами, которые уже используют систему CUTWISE.

V. ПРОЦЕДУРА СВЕРКИ ДАННЫХ SAFETIR

I. Основа

4. Принцип системы SAFETIR заключается в подтверждении с помощью ЭОД факта прекращения операций МДП. Как только факт прекращения операции МДП регистрируется в таможене места назначения, последняя передает в базу данных CUTWISE данные системы SAFETIR, формат и содержание которых были оговорены в рекомендации Административного комитета МДП от 20 октября 1995 года и последующей поправке от 26 февраля 1999 года и которые соответствуют информации о прекращении операции МДП, как это зарегистрировано в книжке МДП и на ее корешке.

5. В случае несоответствия между информацией на корешке и данными SAFETIR либо в случае отсутствия данных, SAFETIR составляется запрос о сверке данных, который препровождается в таможену, где, как предполагается, была прекращена операция МДП, с тем чтобы получить подтверждение имеющейся информации, исправленные данные или доказательства недействительности имеющейся информации.

II. Кто имеет право направлять запрос о сверке данных?

6. МСАТ - по получении данных SAFETIR в случае выявления аномалий или расхождений; в дополнение к специальным отдельным проверкам или после возбуждения судебного процесса.

7. Выдавшее книжку МДП объединение, отвечающее за проверку соответствия между данными в книжке МДП и данными SAFETIR.

8. Таможенный орган, желающий проверить данные SAFETIR, направленные с использованием процедуры CUTWISE.

9. Во всех этих случаях запросы о сверке данных передаются МСАТ объединению в стране, где закончилась операция МДП, которое в свою очередь препровождает эти запросы в компетентную таможню.

III. Исправление неверных данных, ответы на запросы о сверке

10. Ответы на запросы о сверке препровождаются в МСАТ для обработки данных и их корректировки.

IV. Рекомендуемая процедура сверки данных

11. Каждому таможенному органу следует назначить центральный пункт, куда национальным гарантийным объединением или при необходимости непосредственно Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ) должны направляться запросы о сверке.

12. Таможенному органу следует ввести процедуру, для того чтобы в течение пяти дней получать от таможен места назначения для соответствующих операций МДП оперативные и точные ответы. Для запроса о сверке данных может использоваться формат прилагаемого формуляра (который может быть скорректирован или переведен на национальный язык). Этот формуляр включает также ответ от таможни, ответственной за представление ответа на запрос о сверке данных.

V. Формуляр для использования в ходе процедуры сверки данных

Запрос SAFETIR о сверке данных							
Заполняется инициатором запроса о сверке данных							
Место назначения:							
Районная таможня:				Таможня места назначения:			
Наименование:				Наименование:			
Получено:				Получено:			
Дата:				Дата:			
Печать				Печать			
Данные, подлежащие подтверждению							
Источник данных:		<input type="checkbox"/> Книжка МДП		<input type="checkbox"/> Данные Safe TIR			
Книжка МДП №	Таможня прекращения операции МДП	Исходные данные о прекращении операции МДП	Дата прекращения операции МДП	Страница отрывного листка №	Ч/О	Разрешено/ разрешено с оговорками	Количество грузовых мест
Приложения:		копия корешков книжки		Прочее: _____			
Ответ таможни места назначения							
<input type="checkbox"/> Подтверждение		<input type="checkbox"/> Исправление (просьба указать исправленные данные)		<input type="checkbox"/> Исходных данных о прекращении операции МДП не обнаружено			
Книжка МДП №	Таможня прекращения операции МДП	Исходные данные о прекращении операции МДП	Дата прекращения операции МДП	Страница отрывного листка №	Ч/О	Разрешено/ разрешено с оговорками	Количество грузовых мест
Замечания:							
Дата:		Печать и подпись таможни места назначения:					
Центральный таможенный пункт							
Замечания:							
Дата:		Печать и подпись					

С. ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ SAFETIR В СЛУЧАЕ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОПЕРАЦИИ МДП С УЧАСТИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ОПЕРАТОРОВ

13. В настоящее время графа "вид завершения" (частичное или окончательное) в рамках процедуры CUTWISE заполняется по-разному для указания частичного прекращения операции МДП некоторые страны указывают букву Ч ("частичное"), другие - ЧЗ ("частичное завершение") или ЧЗ1 ("частичное завершение 1"), что создает путаницу в случае прекращения операции МДП с участием нескольких операторов. Аналогичные проблемы возникают в связи с окончательным завершением операции.

14. В настоящем документе содержатся два комплексных предложения в отношении передачи данных, одно из которых следует выбрать и на согласованной основе применять в будущем.

Предложение 1

15. В случае указания номера страницы отрывного листка или вида завершения пользователь системы CUTWISE получает информацию о последовательности прекращения операции МДП в отношении конкретной книжки МДП с участием нескольких операторов.

а) Пример трех случаев частичного прекращения операции МДП:

Номер МДП	Таможня места назначения	Номер страницы отрывного листка	Вид
XX1	Таможня 1	06	Ч
XX1	Таможня 2	08	Ч
XX1	Таможня 3	10	О

15. Благодаря указанию номера страницы отрывного листка этот простой метод позволяет получить информацию о хронологическом порядке прекращения операции МДП; однако он не позволяет узнать, отсутствуют ли данные о частичном прекращении операции МДП.

Предложение 2

16. В соответствии с этим методом факты прекращения операции МДП нумеруются в хронологическом порядке. На практике сотрудник таможни может определить "свой" порядковый номер прекращения операции МДП посредством отсчета количества предыдущих операций МДП и должен зарегистрировать это в колонке "Вид".

b) Пример трех случаев частичного прекращения операций МДП

Номер МДП	Таможня места назначения	Номер страницы отрывного листка	Вид
XX1	Таможня 1	06	ЧЗ1 1/
XX1	Таможня 2	08	ЧЗ2
XX1	Таможня 3	10	ОЗЗ 2/

1/ Частичное завершение № 1.

2/ Окончательное завершение № 3.

c) Пример двух случаев частичного прекращения операции МДП:

Номер МДП	Таможня места назначения	Номер страницы отрывного листка	Вид
XX1	Таможня 1	06	ЧЗ1
XX1	Таможня 2	08	ОЗ2

17. Хронологическую последовательность случаев прекращения операции МДП можно определить независимо от номера страницы отрывного листа. Преимущество этого способа заключается в том, что он позволяет выявить любые недостающие данные.

Д. ПЕРЕХОД В ДРУГУЮ СИСТЕМУ ТРАНЗИТА: ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИИ ОТ 20 ОКТЯБРЯ 1995 ГОДА

Г. Введение

18. В некоторых транспортных операциях могут использоваться несколько транзитных систем. В случае перехода в другую систему транзита операция с применением книжки МДП прекращается, однако перевозка грузов продолжается в соответствии с другой системой. В рамках процедуры SAFETIR при прекращении операции МДП (с таможенной очисткой грузов или без таковой) должны передаваться данные SAFETIR, однако это происходит не всегда. Тем не менее уведомление о таком прекращении должно быть направлено, поскольку в соответствии с вышеупомянутой рекомендацией требуется, чтобы данные передавались по каждой использованной книжке МДП. Кроме того, крайне необходимо, чтобы данные SAFETIR (сообщающие о прекращении операции МДП) были зарегистрированы в системе CUTWISE.

II. Последствия

19. Если в ходе транспортной операции задействуется несколько транзитных документов и если книжка МДП используется раньше, чем другой транзитный документ (национальный транзитный документ или система Т), прекращение операции МДП необязательно предполагает физическую очистку грузов. В целях согласованного применения рекомендации от 20 октября 1995 года о прекращении операций МДП необходимо уведомлять с помощью ЭОД через систему SAFETIR.

III. Типичные случаи

20. Наиболее часто встречаются следующие ситуации:

a) Пример 1 - переход из системы МДП в систему Т:

В случае перехода из системы МДП в систему Т рекомендуется, чтобы в таможенные места въезда производились три отдельные операции и в дополнение к этому передавались данные для уведомления о прекращении операции МДП:

- i) признание операции МДП (корешок/белый отрывной листок)
- ii) прекращение операции МДП (корешок/зеленый отрывной листок)
- iii) переход в новую транзитную систему (систему Т или национальную транзитную систему)

Транспортная операция из Словакии во Францию (со сменой транзитных документов в Австрию по прибытии на территорию ЕС):

- 1. Признание в Словакии - стр. 1
- 2. Выезд из Словакии - стр. 2
- 3. Въезд в Австрию (= въезд на территорию ЕС - стр. 3) =
- 4. Прекращение операции МДП в Австрии - стр. 4 => передача данных SAFETIR = три операции, осуществляемые одной и той же таможней
- 5. Переход в транзитную систему Т =
- 6. Очистка грузов во Франции в рамках системы Т

b) Пример 2 - переход из системы МДП в национальную транзитную систему:

В случае перехода из системы МДП в национальную транзитную систему страны, не являющейся договаривающейся стороной, таможня места выезда (т.е. последняя таможня в договаривающейся стороне) должна передать данные, уведомляющие о прекращении операции МДП:

Транспортная операция из Болгарии в Сирийскую Арабскую Республику:

1. Признание болгарской таможенной – стр. 1
2. Выезд из Болгарии – стр. 2
3. Въезд в Турцию – стр. 3
4. Прекращение операции МДП в Турции – стр. 4
=> Передача данных SAFETIR
5. Въезд в Сирию – оформление национального транзитного документа
6. Очистка грузов в месте назначения

Е. ПЕРЕВОДНАЯ ТАБЛИЦА КОДОВЫХ НАИМЕНОВАНИЙ

21. В настоящее время некоторые таможенные органы используют таможенный код для идентификации таможи, где была завершена операция МДП, на отрывном листке книжки МДП и передают наименование таможи через систему SAFETIR либо наоборот.

22. В соответствии с пунктом с) рекомендации от 20 октября 1995 года необходимо передавать через систему SAFETIR либо код, либо наименование таможи места назначения грузов или таможи, где завершается операция МДП.

23. В целях обеспечения согласованности и удобочитаемости информации в рамках процедуры CUTWISE, а также для облегчения потенциальных возможностей для направления запроса о сверке данных МСАТ предлагает ввести комплексную автоматизированную систему для преобразования "кодовых" данных (обычно цифровой код) в наименование таможи, к которой этот номер относится.

24. В этой связи каждому таможенному органу следует направить в МСАТ переводную таблицу с указанием обновленных кодовых наименований, позволяющую производить автоматическое преобразование. Кроме того, для постоянного обновления этой системы необходимо оперативно уведомлять о любых изменениях.

25. Для того чтобы в рамках системы CUTWISE информация была максимально полной и точной, первоначальные данные SAFETIR, переданные таможенной места назначения, должны указываться обычным шрифтом, а преобразованные данные (с помощью комплексной переводной системы) – **жирным шрифтом**.

а) Пример: в том случае, если таможенные органы передали код.

№ книжки МДП	Дата регистрации в таможенном регистре	Наименование таможи места назначения	Код таможи места назначения	Исходные данные о завершении операции: дата и номер	Окончательное или частичное завершение операции	Оформление с оговорками или без оговорок	Стр. отрывного листка №	Дополнительная информация
xt26 000 000	26 мая 1999 года	Помеллен	9004	25/89	окончательное	без оговорок	08	50 грузовых мест

б) Пример: в том случае, если таможенные органы передали наименование.

№ книжки МДП	Дата регистрации в таможенном регистре	Наименование таможенного места назначения	Код таможенного места назначения	Исходные данные о завершении операции: дата и номер	Окончательное или частичное завершение операции	Оформление с оговорками или без оговорок	Стр. отрывного листка №	Дополнительная информация
xt26 000 000	26 мая 1999 года	Помеллен	9004	25/89	окончательное	без оговорок	08	50 грузовых мест

26. Это сделает регистрируемые данные более удобочитаемыми и облегчит процедуру направления любых запросов о сверке данных.
